

32004R0414

L 68/6

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

6.3.2004

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 414/2004**tal-5 ta' Marzu 2004****li jadotta mizuri speċifiċi bil-hsieb li jiġu addattati l-arrangamenti sabiex jiġu amministrati l-kwoti tat-tariffa fuq l-importazzjonijiet tal-banana b'riżultat ta' l-adeżjoni ta' l-Istati Membri l-godda fl-1 ta' Mejju 2004**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (EEC) Nru 404/93 tas-16 Marzu 1987 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-banana ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 20 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 896/2001 ⁽²⁾ jistabbilixxi regoli ddetaljati sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 404/93 rigward l-arrangamenti għall-importazzjoni tal-banana fil-Komunità. It-Titoli I u II ta' dn ir-Regolament jiddefinixxu l-kategoriji ta' l-operaturi tradizzjonali u mhux tradizzjonali li jistgħu jfornu lill-Komunità skond il-kwoti tat-tariffi miftuha kull sena.
- (2) Minhabba l-adeżjoni mal-Komunità ta' 10 Stati Membri godda fl-1 ta' Mejju 2004, huwa meħtieġ li jiġu identifikati l-operaturi stabbiliti fil-Komunità, kif ikkostitwita fit-30 ta' April 2004, sewwa jekk diġà rreġistrati u sewwa jekk le, li fornaw lis-swieq tal-pajjiżi li sejrjn jaderixxu fl-1 ta' Mejju 2004 u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 3 u 4 tar-Regolament (KE) Nru 896/2001, fil-każ ta' l-operaturi tradizzjonali, u l-Artikoli minn 6 sa 12 fil-każ ta' l-operaturi mhux tradizzjonali.
- (3) Biex titfassal lista ta' l-operaturi li jikkwalifikaw għalbiex jippartecipaw fl-arrangamenti tal-kwoti tat-tariffi għall-importazzjonijiet tal-banana skond il-kriterji stabbiliti bil-liġijiet Komunitarji, għandhom jiġu adottati perjodi taż-żmien tar-riferiment li huma rappreżentattivi ta' l-iżviluppi fil-kummerċ. Għal dan il-fini, għandu jintuża għall-operaturi tradizzjonali l-perjodu taż-żmien ta' tliet snin mis-sena 2000 sas-sena 2002 li għalihom huma disponibbli l-istatistiċi. Għall-operaturi mhux tradizzjonali, jistgħu jintużaw is-snin 2002 u 2003, li jiġu immedjatament qabel is-sena tar-reġistrazzjoni, għall-ghanijiet ta' l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 896/2001.
- (4) Fil-każ ta' l-importaturi tradizzjonali, għandu jintgħamel ċar illi jistgħu jitqiesu biss l-importazzjonijiet primarji fit-tifsira ta' l-Artikolu 3(1) tar-Regolament 896/2001 li kienu attwalment użati sabiex ifornu lill-pajjiżi li sejrjn jaderixxu u li rriżultaw fil-kwantitajiet tal-banana li jkun sejrjn jiġu rrilaxxjati fiċ-ċirkolazzjoni hielsa f'pajjiż li jkun sejrjn jaderixxi sabiex tiġi stabbilita kwantità speċifika addizzjonali tar-riferiment. Dawn l-operaturi għandhom għalhekk ikunu meħtieġa li jipproduċu d-dokumenti tad-dwana li jattestaw ir-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-pajjiżi li sejrjn jaderixxu.
- (5) Fil-każ ta' l-operturi mhux tradizzjonali, sabiex jiġu evitati applikazzjonijiet eċċesivi għall-allokazzjonijiet li ma jkollhom x'jaqsmu xejn mal-kapaċità attwali tagħhom, għandu jiġi ffixat limitu massimu għal-kull applikazzjoni għal allokazzjoni, espressa bhala perċentwal tal-kwantitajiet attwalment irrilaxxjati fiċ-ċirkolazzjoni hielsa matul waħda mis-snin ta' qabel ir-reġistrazzjoni u li għaliha l-operatur irid jipproduċi d-dokumenti approprijati ta' appoġġ.
- (6) Sabiex jiġi ffaċilitat l-iskrutinju ta' l-applikazzjonijiet ta' l-operturi u jiġi armonizzat kif jiġu pproċessati, għandhom jiġu speċifikati d-dokumenti ewliena ta' appoġġ li jistgħu jiġu prodotti bhala xiehda illi l-htigiet ġew isodisfatti għall-ammissjoni ta' kull waħda miz-zewġ kategoriji ta' operaturi.
- (7) Għandhom jiġu stabbiliti wkoll id-dispożizzjonijiet meħtieġa sabiex tiġi żgurata komunkazzjoni adegwata bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni u sabiex jiġu organizzati l-verifiki u l-kontrolli addizzjonali meħtieġa sabiex jikxfu u jipprevjenu l-pretensjonijiet foloz, jipprevjenu l-irregolaritajiet u jiżguraw il-funzjonament bla xkiel ta' l-arrangamenti għalbiex jiġu amministrati l-kwoti tat-tariffa għall-importazzjonijiet tal-banana.
- (8) Dan ir-Regolament irid japplika mingħajr preġudizzju għal kull regola li l-Kummissjoni tista' tadotta sossegwentement bil-hsieb li jiġu applikati fis-shih l-arrangamenti mdaħhla bir-Regolamenti (KEE) Nru 404/93 u (KE) Nru 896/2001 fil-Komunità magħmula ikbar.
- (9) Il-Kumitat tal-Ġestjoni tal-Banana ma ħariġx opinjoni fil-limiu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu,

⁽¹⁾ ĠU L 47, tal-25.2.1993, p. 1. Regolament kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2587/2001 (ĠU L 345, tad-29.12.2001, p. 13).

⁽²⁾ ĠU L 126, tat-8.5.2001, p. 6. Regolament kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1439/2003 (ĠU L 204, tat-13.8.2003, p. 30).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament:

- (a) "il-Komunità tal-15" tfisser il-Komunità kif ikkostitwita fit-30 ta' April 2004;
- (b) "l-Istati Membri l-ġodda" ifissru r-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, l-Ungerija, il-Latvija, il-Lituwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakja.
- (ċ) "il-Komunità magħmula ikbar" tfisser il-Komunità kif ikkostitwita fl-1 ta' Mejju 2004;
- (d) "importazzjoni primarja" tfisser il-hidma ekonomika ddefinita fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 896/2001;
- (e) "kwantità minima" tfisser il-kwantità minima ddefinita fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 896/2001;
- (f) "awtoritajiet kompetenti" ifissru l-awtoritajiet kompetenti fl-Anness mar-Regolament (KE) Nru 896/2001.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-operaturi stabbiliti fil-Komunità kif ikkostitwita fit-30 ta' April 2004 li jistgħu jingħataw aċċess sabiex jipparteċipaw fl-arrangamenti tal-kwoti tat-tariffa għall-importazzjonijiet tal-banana fuq il-bażi ta' l-attivitatijiet tagħhom f'li jforni s-swieq ta' l-Istati Membri l-ġodda qabel l-adeżjoni tagħhom

Artikolu 3

L-operaturi tradizzjonali

1. L-operaturi tradizzjonali stabbiliti fil-Komunità tal-15 matul is-snin riferiti hawn taht u li jissodisfaw il-htigiet stabbiliti fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 896/2001 li wettqu kwantità minima ta' importazzjonijiet primarji tal-banana bil-hsieb li jbigħuha f'wiehed mill-Istati Membri l-ġodda jew iktar matul is-snin 2000, 2001 jew 2002 jistgħu jissottomettu applikazzjoni għall-allokazzjoni ta' kwantità speċifika tar-riferiment bil-hsieb tal-hruġ tal-liċenzi ta' l-importazzjoni mill-1 ta' Mejju 2004 skond l-arrangamenti tal-kwoti tat-tariffa għall-importazzjonijiet tal-banana.

Għandha tiġi stabbilita l-konformità mal-htieġa tal-kwantità minima fuq il-bażi ta' l-importazzjonijiet primarji kollha mwettqa bil-hsieb tal-forniment tas-swieq ta' l-Istati Membri l-ġodda.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1:

— l-operaturi tradizzjonali rreġistrati fi Stat Membru għandhom jissottomettu applikazzjoni bil-miktub għall-allokazzjoni ta' kwantità speċifika tar-riferiment lill-awtoritajiet kompetenti ta' dan l-Istat Membru.

— l-operaturi mhux irreġistrati fi Stat Membru għandhom jissottomettu applikazzjoni bil-miktub għar-reġistrazzjoni u għall-allokazzjoni ta' kwantità speċifika tar-riferiment lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-ghażla tagħhom.

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi mhux iktar tard mill-15 ta' Marzu 2004.

3. L-applikazzjonijiet riferiti fil-paragrafu 2 għandhom jindikaw:

- (a) għas-snin 200, 2001 u 2002, il-kwantitajiet ta' importazzjonijiet primarji tal-banana mwettqa u segwiti bir-rilaxx fiċ-ċirekolazzjoni hielsa fl-Istati Membri l-ġodda,
- (b) il-kwantitajiet rispettivi rrilaxxjati fiċ-ċirkolazzjoni hielsa fl-Istati Membri l-ġodda differenti għl kull wahda mis-snin interessati.

Artikolu 4

L-operturi mhux tradizzjonali

1. L-operturi mhux tradizzjonali stabbiliti fil-Komunità tal-15 fiż-żmien tar-reġistrazzjoni u li jissodisfaw il-htigiet stabbiliti fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 896/2003 li kienu ingaġġati fl-attività kummerċjali ta' l-importazzjoni tal-banana friska li tidhol fil-kodiċi tan-NM (Nomenklatura Magħquda) bin-Nru 0803 00 19 f'wiehed mill-Istati Membri l-ġodda jew iktar għal valur tad-dwana ddikjarat ta' EUR 1200000 matul is-sena 2000 jew is-sena 2003 jistgħu jissottomettu applikazzjoni għar-reġistrazzjoni fl-Istat Membru tal-ghażla tagħhom bil-hsieb li jinħarġu l-liċenzi ta' l-importazzjoni mill-1 ta' Mejju 2004 skond l-arrangamenti tal-kwoti tat-tariffa għall-importazzjonijiet tal-banana.

Għal dan il-fini, l-operaturi għandhom jindirizzaw l-applikazzjoni tagħhom flimkien ma' applikazzjoni għal allokazzjoni speċifika lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-ghażla tagħhom.

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi mhux iktar tard mill-15 ta' Marzu 2004.

2. Biex jiġu aċċettati, l-applikazzjonijiet għar-reġistrazzjoni riferiti fil-paragrafu 1:

- (a) ma jistgħux ikopru kwantità ikbar minn 70 % tal-kwantità li għaliha tkun giet fornita prova ta' l-importazzjoni skond l-Artikolu 6(3);
- (b) għandhom ikunu akkumpanjati bi prova illi giet iddepożitata garanzija ta' EUR 150 għal kull tunnellata metrika mitluba skond it-Titolu III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2220/85⁽¹⁾, flimkien mad-dokumenti approprijati ta' appoġġ.

⁽¹⁾ ĠU L 205, tat-3.8.1985, p. 5.

Artikolu 5

1. L-operaturi ma jistgħux japplikaw biex ikunu rreġistrati kemm bhala operaturi tradizzjonali u kemm bhala operaturi mhux tradizzjonali taht dan ir-Regolament.

2. Il-banana esportata mill-ġdid 'il barra mill-Istati Membri l-godda ma għandhiex titqies għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 6

Id-dokumenti ta' appoġġ

1. L-operaturi għandhom jipprovdu d-dokumenti meħtieġa ta' appoġġ flimkien ma' l-applikazzjonijiet tagħhom riferiti fl-Artikoli 3 u 4.

2. Għall-importazzjonijiet primarji, l-operaturi jridu jipprovdu prova illi xtraw, fisimhom, banana mill-produtturi, mibgħuta u mibjugħa lilhom bil-ħsieb li tiġi rrilaxxjata fiċ-ċirkolazzjoni hielsa f'wiehed mill-Istati Membri l-godda. Għal dan il-fini, jistgħu jiġu forniti d-dokumenti li ġejjin b'mod partikolari b'appoġġ għall-applikazzjonijiet riferiti fl-Artikolu 3:

- (a) il-kuntratt tax-xiri fil-pajjiż produttur;
- (b) il-polza tal-kargu u l-manifest tal-bastiment;
- (c) il-polza ta' l-assigurazzjoni li tkopri t-trasport bil-baħar;
- (d) il-fatturi u l-prova tal-ħlas ghax-xiri ta' l-oġġetti;
- (e) il-fatturi u l-prova tal-ħlas tat-trasport bil-baħar;
- (f) il-prova tal-ħlas tal-polza ta' l-assigurazzjoni li tkopri t-trasport bil-baħar;
- (g) il-fatturi u/jew id-dokumenti tal-bejgħ li jkollhom x'jaqsmu mal-provvista ta' l-Istati Membri l-godda;

u kull dokument li jattesta t-twettiq tax-xogħol ta' importazzjoni primarja.

Il-prova tar-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni hielsa fl-Istati Membri l-godda għandha tiehu l-għamla tad-dikjarazzjonijiet ta' l-importazzjoni jew tad-dokumenti approprijati tad-dwana.

Id-dokumenti ta' appoġġ li jridu jiġu prodotti għandhom ikunu d-dokumenti oriġinali jew kopji attestati tagħhom.

3. Id-dokumenti ta' appoġġ li jridu jiġu pprovvduti għall-applikazzjonijiet riferiti fl-Artikolu 4 għandhom ikun dawk riferiti fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 896/2001.

Artikolu 7

Il-kontrolli u l-verifiki mill-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-kontrolli meħtieġa sabiex jiżguraw illi l-operaturi jissodisfaw il-kondizzjonijiet kollha meħtieġa għall-ghanijiet jew bhala operatur tradizzjonali jew bhala operatur mhux tradizzjonali skond ir-Regolament (KE) Nru 896/2001 u dan ir-Regolament.

2. Wara l-kontrolli riferiti fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom ifasslu lista ta' l-operaturi tradizzjonali fit-tifsira ta' l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) 896/2001 li jkunu wettqu importazzjonijiet primarji segwiti mir-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni hielsa fl-Istati Membri l-godda matul is-snin 2000, 2001 u 2002, u lista ta' l-operaturi mhux tradizzjonali.

3. L-Istati Membri għandhom jibagħtu l-listi riferiti fil-paragrafu 2 lill-Kummissjoni mhux iktar tard mill-15 ta' April 2004, flimkien mat-tagħrif li ġej:

- (a) għal kull wiehed mill-operaturi tradizzjonali, il-medja ta' l-importazzjonijiet primarji matul is-snin minn 2000 sa 2002 kif riferit fl-Artikolu 3(1);
- (b) għal kull wiehed mill-operturi, il-kwantitajiet attwalment irrilaxxjati fiċ-ċirkolazzjoni hielsa fl-Istati Membri l-godda kull sena matul is-snin 2000, 2001 u 2002, fil-każ ta' l-operaturi tradizzjonali, u matul is-snin 2002 u 2003 fil-każ ta' l-operaturi mhux tradizzjonali.

Artikolu 8

In-notifiki u l-kontrolli addizzjonali

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika l-listi ta' l-operaturi tradizzjonali u mhux tradizzjonali lill-Istati Membri kollha.

Il-Kummissjoni għandha titlob li l-Istati Membri kollha li jagħmlu kull verifika addizzjonali meħtieġa u, kif u meta mitluba, jorganizzaw il-kontrolli approprijati f'kollaborazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali bil-ħsieb li jinkixfu u jiġu pprevenuti l-pretensjonijiet foloz mill-operaturi.

Artikolu 9

L-Artikoli minn 3 sa 10 fit-Titolu II tar-Regolament (KE) Nru 896/2001 għandhom japplikaw bla ħsara għal dan ir-Regolament.

Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, l-Artikoli 11 u 12 tar-Regolament (KE) Nru 896/2001 għandhom japplikaw għall-operaturi riferiti fl-Artikoli 3 u 4.

Artikolu 10

Id-Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fil-5 ta' Marzu 2004.

Għall-Kummissjoni
Franz FISCHLER
Membru tal-Kummissjoni
